

نققات النقل الجوي داخل بلد المقصد

(ترجمة عن الإنكليزية)

حضرة السيدة، السيد،

تطبيقاً لأحكام المادة ٣٤-١٠١ من نظام الاتفاقية، تُحدّد في الجدول المرفق في الملحق ١ المسافات المتوسطة المرجحة وما يقابلها من أسعار للكيلوغرام الواحد السارية اعتباراً من ١ يناير/كانون الثاني ٢٠٢٣ للمستثمرين المعيّنين الذين يستوفون الشروط لاسترداد نققات النقل الجوي داخل بلد المقصد.

واستند حساب أسعار الأجور إلى الفرق بين تكلفة النقل الجوي، التي يحددها السعر الأساسي للنقل الجوي الساري، وتكلفة النقل السطحي. وكما ذُكر في المنشور رقم ٧٢ الصادر في ١٠ مايو/أيار ٢٠٢١، فإن السعر الأساسي للنقل الجوي لعام ٢٠٢٢ هو ٠,٤٨٦ وحدة من وحدات حقوق السحب الخاصة للطن الواحد والكيلومتر الواحد.

ولا ترد البلدان التي تقل فيها المسافة المتوسطة المرجحة عن ٣٠٠ كيلومتر في القائمة ولا يحق لها استرداد نققات النقل الجوي.

وعندما تستند النققات الختامية التي يحصلها المستثمر المعيّن في بلد المقصد تحديداً إلى التكاليف أو الأسعار الداخلية أو الأسعار المعلن عنها ذاتياً المنصوص عليها في المادة ٢٩ من الاتفاقية (المشار إليها فيما يلي بعبارة "أسعار النققات الختامية الخاصة بكل بلد")، لا يدفع أي تعويض إضافي عن النقل الجوي الداخلي.

وعليه، لا يحق للمستثمر المعيّن في المقصد الحصول على المبلغ الكامل المحدد في الملحق ١، إلا عندما يقل وزن تدفقات البريد من بلدان النظام الانتقالي وفيما بينها عن ١٠٠ طن. ويُسدد عن تدفقات البريد المذكورة سعر النققات الختامية المنصوص عليه في البند ١١ من المادة ٣١ من الاتفاقية، وهو ليس سعراً خاصاً بكل بلد؛ وعليه، يُسترد التعويض الإضافي الكامل عن النقل الجوي الداخلي، أي الأسعار الكاملة لنققات النقل الجوي المحددة في الملحق ١.

يجل هذا المنشور محل المنشور رقم ١٩١ المؤرخ ٢٨ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٢٢.

وتفضلوا بقبول فائق عبارات التقدير والاحترام،،،

مدير العمليات البريدية،
عبد الإله بوستة

أسعار أجور نفقات النقل الجوي داخل بلدان المقصد لعام ٢٠٢٣

المستثمر المعين	المسافة المتوسطة المرجحة التي يقطعها بريد الرسائل (كم)	السعر (وحدات حقوق السحب الخاصة/كغ)
أفغانستان	٣٥٨	٠,١٦٠
أستراليا	١٠٦٣	٠,١٧٢
بوليفيا	٣٥١	٠,١٥٣
البرازيل	١٠١٣	٠,٢٦٨
كندا	٥١٣	٠,١٩٣
جمهورية الصين الشعبية	١٣٠٣	٠,٥١٣
كولومبيا	٣٨٢	٠,١٧٠
جمهورية كوت ديفوار	٣٠٠	٠,١٣١
جمهورية الكونغو الديمقراطية	٣٠٠	٠,١٢٢
مصر	٤٧١	٠,٢١٠
الهند	٩٠٨	٠,٣٧٢
جمهورية إيران الإسلامية	٤٠٨	٠,١٢٣
كازاخستان	٩١١	٠,٤٠٦
ماليزيا	١١٣٩	٠,٥٠٨
المكسيك	٣١٥	٠,٠٨٠
موزامبيق	٦٩٩	٠,٣١١
نيجيريا	٤٨٦	٠,١٥٨
باكستان	٦٥٨	٠,١٨٣
بابوا غينيا الجديدة	٥٢٢	٠,٢٣٣
الفلبين	٤٧٣	٠,١٧٨
الاتحاد الروسي	٢٤٩٧	٠,٧٩٩
المملكة العربية السعودية	٦٨٢	٠,٣٠٤
إسبانيا	٤١٤	٠,١٣١
دولة ليبيا	٤٥٥	٠,٢٠٣
جمهورية تنزانيا المتحدة	٦٢٣	٠,٢٧٨
تايلند	٤٨٤	٠,١٦٨
تركيا	٥٨١	٠,١٧٤
الولايات المتحدة الأمريكية	١٦٨٣	٠,٧٠٨
جمهورية فنزويلا البوليفارية	٣٤١	٠,١٤٧
فييت نام	٣٧٧	٠,١٦٨
زامبيا	٣٣٠	٠,١٤٧

^١ يحق للمستثمرين المعيّنين في بلدان المقصد الواردة أسماؤهم في الجدول المرفق طلب تعويض إضافي عن النقل الجوي الداخلي في الحالات التي خُدد فيها سعر النفقات الختامية وفقاً للبند ١١ من المادة ٣١ من الاتفاقية.

نققات النقل الجوي داخل بلد المقصد

(ترجمة عن الإنكليزية)

حضرة السيدة، السيد،

تطبيقاً لأحكام المادة ٣٣-١٠١ من نظام الاتفاقية، تُحدّد في الجدول المرفق في الملحق ١ المسافات المتوسطة المرجحة وما يقابلها من أسعار للكيلوغرام الواحد السارية اعتباراً من ١ يناير ٢٠٢٢ للمستثمرين المعيّنين الذين يستوفون الشروط لاسترداد نققات النقل الجوي داخل بلد المقصد.

واستند حساب أسعار الأجور إلى الفرق بين تكلفة النقل الجوي، التي يحددها السعر الأساسي للنقل الجوي الساري، وتكلفة النقل السطحي. وكما دُكر في المنشور رقم ٦٣ الصادر في ١٣ أبريل ٢٠٢٠، فإن السعر الأساسي للنقل الجوي لعام ٢٠٢١ هو ٠,٤٨٦ وحدة من وحدات حقوق السحب الخاصة للطن الواحد والكيلومتر الواحد.

ولا ترد البلدان التي تقل فيها المسافة المتوسطة المرجحة عن ٣٠٠ كيلومتر في القائمة ولا يحق لها استرداد نققات النقل الجوي.

وعندما تستند النققات الختامية التي يحصلها المستثمر المعيّن في بلد المقصد تحديداً إلى التكاليف أو الأسعار الداخلية أو الأسعار المعلن عنها ذاتياً المنصوص عليها في المادة ٢٩ من الاتفاقية (المشار إليها فيما يلي بعبارة "أسعار النققات الختامية الخاصة بكل بلد")، لا يدفع أي تعويض إضافي عن النقل الجوي الداخلي.

وعليه، لا يحق للمستثمر المعيّن في المقصد الحصول على المبلغ الكامل المحدد في الملحق ١، إلا عندما يقل وزن تدفقات البريد من بلدان النظام الانتقالي وفيما بينها عن ١٠٠ طن. ويُسدد عن تدفقات البريد المذكورة سعر النققات الختامية المنصوص عليه في البند ١١ من المادة ٣١ من الاتفاقية، وهو ليس سعراً خاصاً بكل بلد؛ وعليه، يُسترد التعويض الإضافي الكامل عن النقل الجوي الداخلي، أي الأسعار الكاملة لنققات النقل الجوي المحددة في الملحق ١.

وتفضلوا بقبول فائق عبارات التقدير والاحترام،،،

مدير العمليات البريدية،
عبد الإله بوسته

أسعار أجور نفقات النقل الجوي داخل بلدان المقصد لعام ٢٠٢٢

المستثمر المعين	المسافة المتوسطة المرجحة التي يقطعها بريد الرسائل (كم)	السعر (وحدات حقوق السحب الخاصة/كغ)
أستراليا	٨٨٣	٠,١٤٣
بوليفيا	٥٠١	٠,٢١٧
البرازيل	١,٠٣٤	٠,٢١٤
كندا	٧٩٣	٠,٣٠٧
جمهورية الصين الشعبية	١,٢٤٨	٠,٤٤٧
كولومبيا	٣٨٦	٠,١٧٢
جمهورية كوت ديفوار	٣٢٣	٠,١٤٢
جمهورية الكونغو الديمقراطية	٥٤٧	٠,٢٢٣
مصر	٤٧٢	٠,٢١١
الهند	٩٢٢	٠,٣٧٨
إندونيسيا	١٠٦٥	٠,٤٩١
جمهورية إيران الإسلامية	٣٠٤	٠,١١٥
كازاخستان	٦٥٨	٠,٢٨٨
جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	٣٠٠	٠,١٢١
ماليزيا	١,١٢٧	٠,٥٠٣
المكسيك	٣١٥	٠,٠٨٨
موزامبيق	٧٥٠	٠,٣٣٤
باكستان	٥٦٢	٠,١٣٠
بابوا غينيا الجديدة	٥١٢	٠,٢٢٨
الفلبين	٤٤٩	٠,١٩٩
الاتحاد الروسي	٢,٣٨٢	٠,٧٣٨
المملكة العربية السعودية	٦٠٥	٠,٢٧٠
إسبانيا	٤٠١	٠,١٣٥
دولة ليبيا	٤٨٠	٠,٢١٤
السودان	٥٣٥	٠,٢٣٣
جمهورية تنزانيا المتحدة	٦١٢	٠,٢٧٣
تايلند	٥١١	٠,١٨٧
تركيا	٥٦٦	٠,١٧٥
الولايات المتحدة الأمريكية	١,٥٣٤	٠,٥٨٣
جمهورية فنزويلا البوليفارية	٣٣٥	٠,١٠٤
فييت نام	٣٩٨	٠,١٧٨

^١ يحق للمستثمرين المعيّنين في بلدان المقصد الواردة أسماؤهم في الجدول المرفق طلب تعويض إضافي عن النقل الجوي الداخلي في الحالات التي خُدد فيها سعر النفقات الختامية وفقاً للبند ١١ من المادة ٣١ من الاتفاقية.

نققات النقل الجوي داخل بلد المقصد

(ترجمة عن الإنكليزية)

حضرة السيدة، السيد،

تطبيقاً لأحكام المادة ٣٣-١٠١ من نظام الاتفاقية، أرفق إليكم طيه جدول المسافات المتوسطة المرجحة وما يقابلها من أسعار للكيلوغرام الواحد السارية اعتباراً من ١ يناير ٢٠٢١ للمستثمرين المعيّنين الذين يستوفون الشروط لاسترداد نققات النقل الجوي داخل بلد المقصد.

واستند حساب أسعار الأجور إلى الفرق بين تكلفة النقل الجوي، التي يحددها السعر الأساسي للنقل الجوي الساري، وتكلفة النقل السطحي. وكما ذكر في المنشور رقم ٦٩ الصادر في ٢٢ أبريل ٢٠١٩، فإن السعر الأساسي للنقل الجوي لعام ٢٠٢٠ هو ٠,٥١٢ وحدة من وحدات حقوق السحب الخاصة للطن الواحد والكيلومتر الواحد.

ولا ترد البلدان التي تقل فيها المسافة المتوسطة المرجحة عن ٣٠٠ كيلومتر في القائمة ولا يحق لها استرداد نققات النقل الجوي.

وعندما تستند النققات الختامية التي يحصلها المستثمر المعين في بلد المقصد تحديداً إلى التكاليف أو الأسعار الداخلية أو الأسعار المعلن عنها ذاتياً المنصوص عليها في المادة ٢٨ مكرراً الجديدة من الاتفاقية (المشار إليها فيما يلي بعبارة "أسعار النققات الختامية الخاصة بكل بلد")، لا يدفع أي تعويض إضافي عن النقل الجوي الداخلي.

وعندما يقل وزن تدفقات البريد من بلدان النظام الانتقالي وفيما بينها عن ١٠٠ طن، ويعلن المستثمر المعين في بلد المقصد ذاتياً عن أسعار النققات الختامية المطبقة على بعائث بريد الرسائل المزحمة (من المقاس E) ورزم بعائث بريد الرسائل الصغيرة (من المقاس E) عملاً بأحكام المادة ٢٨ مكرراً، يحق لهذا المستثمر المعين الحصول على المبلغ الكامل المحدد في الملحق ١. ويُبدد عن تدفقات البريد المذكورة سعر النققات الختامية المنصوص عليه في البند ٦ مكرراً من المادة ٣٠، وهو ليس سعراً خاصاً بكل بلد؛ وعليه، يُسترد التعويض الإضافي الكامل عن النقل الجوي الداخلي، أي الأسعار الكاملة لنققات النقل الجوي الواردة في الملحق ١.

وعندما يتألف السعر الإجمالي الساري للكيلوغرام الواحد من الأسعار المطبقة على البعائث من المقاسين P وG، وهي أسعار ليست خاصة بكل بلد، ومن الأسعار الخاصة بكل بلد المطبقة على البعائث من المقاس E بطريقة تراعي التوليفة العالمية المتوسطة من البريد، لا يسترد إلا جزء من أسعار النقل الجوي الداخلي.^١

ولا ينطبق استرداد جزء من نققات النقل الجوي الداخلي إلا على تدفقات البريد التي تحدد النققات الختامية المطبقة عليها على أساس البند ٥ أو البند ٦ ثالثاً من المادة ٣٠ من الاتفاقية، وكذلك على تدفقات البريد التي يقل وزنها عن ١٠٠ طن الموجهة من بلدان النظام المستهدف إلى بلدان النظام الانتقالي، عندما يعلن المستثمر المعين في بلد المقصد عن أسعار النققات الختامية المطبقة على بعائث بريد الرسائل المزحمة (من المقاس E) ورزم بعائث بريد الرسائل الصغيرة (من المقاس E) ذاتياً عملاً بأحكام المادة ٢٨ مكرراً.

وتفضلوا بقبول فائق عبارات التقدير والاحترام،،،

مدير العمليات البريدية،
عبد الإله بوسته

^١ رُهِلموافقة مجلس الاستثمار البريدي في دورته المعقودة في ديسمبر ٢٠٢٠ على اقتراح مقدم إليه ويرمي إلى تحديد أسعار النققات الختامية استناداً إلى البند ٥ والبند ٦ ثالثاً من المادة ٣٠ من الاتفاقية، سيقابل الحد الأقصى للسعر المطبق فيما يخص النقل الجوي نسبة ٣١٪ من الأسعار الأساسية الواردة في الملحق ١ المرفق بهذا المنشور (على النحو المحدد في البند ١٦ من المادة ٢٩ من الاتفاقية فيما يخص حصة وزن البعائث من المقاسين P وG من التوليفة العالمية). ومع ذلك، إذا خضع البريد للجبس بالعينة، فيتعين أن تقابل الحصة المعنية وزن البعائث من المقاسين P وG من التوليفة المتوسطة لكيلوغرام واحد من البريد في التدفق الذي يخضع للجبس بالعينة.

أسعار أجور نفقات النقل الجوي داخل بلدان المقصد لعام ٢٠٢١

المستثمر المعين	المسافة المتوسطة المرجحة التي يقطعها بريد الرسائل (كم)	السعر (وحدات حقوق السحب الخاصة/كغ)
أفغانستان (٢)	358	0.169
أنغولا (٢)	463	0.219
أستراليا (١)	801	0.151
البرازيل (١)	1,026	0.288
كندا (١)	788	0.300
شيلي (١)	303	0.140
جمهورية الصين الشعبية (١)	1,191	0.427
كولومبيا (٢)	406	0.198
جمهورية كوت ديفوار (٢)	323	0.142
جمهورية الكونغو الديمقراطية (٢)	355	0.121
مصر (٢)	468	0.221
إندونيسيا (٢)	932	0.452
كازاخستان (٢)	462	0.215
ماليزيا (١)	1,129	0.533
موزامبيق (٢)	687	0.314
نيجيريا (٢)	638	0.311
باكستان (٢)	587	0.162
بابوا غينيا الجديدة (٢)	484	0.228
الفلبين (٢)	492	0.206
الاتحاد الروسي (١)	2,551	0.740
المملكة العربية السعودية (١)	607	0.296
إسبانيا (١)	406	0.147
دولة ليبيا (٢)	471	0.230
السودان (٢)	470	0.203
جمهورية تنزانيا المتحدة (٢)	665	0.306
تاييلند (١)	497	0.195
تركيا (١)	543	0.163
الولايات المتحدة الأمريكية (١)	1,423	0.029
جمهورية فنزويلا البوليفارية (١)	335	0.074
فييت نام (٢)	467	0.220
زامبيا (٢)	324	0.153

وفقاً للبندين ٣ و ٤ من المادة ٣٠ من الاتفاقية، يُدفع لبلدان المقصد الأعضاء في نظام النفقات الختامية المستهدف (١) تعويض إضافي عن النقل الجوي الداخلي في الحالات التي يكون فيها بلد المصدر أحد بلدان نظام النفقات الختامية الانتقالي (٢).